

Sámenednama vuolle

Dábdá gus lándav, mij le dánne nuorttan
Málggadin oarjjilij tjävlludagás,
Baddjen daj sjattodis duoddarij guoran,
Málggadin valjes ja boannudagás
Dát le mov lánnda, dat sábmelasj ednam.
Hádjo ja tjoaskes, men iehtsedum dávk
Le dáhta lánnda, mav sáme li gávnnam,
Gánne sij ásadin árudagáv.

Vuojnám gus le dán dajt háhppelis boattsujt
Guohtomin gietjedis duoddarij nan,
Vuojnám, gák gierrisa ávdán sij tjuoskun,
Vuojnám dajt ráfálasj sjaljon liván
Ij gus div vájmmo dal liegganam ávos,
Goasse div biellje daj biellojt guláj,
Gákte da tjuodjalin fártahasj dáfos,
Bednaga háhttsin ja miehtse jumáj.

Mujtá gus áhtjev ja iednev ja goadev,
Gánne dán viessu div nuorrudagán,
Ittji dán goassek náv málggadij boade
Ahte dát goahte dust vadjaluváj,
Vájku dán vuolga man ihkenis guhkás,
Máhtsa dán álu dan ednamisát,
Diedá dán, aht ij la gánnek náv suohtas
Gá dánne sábmelasj ednaminát.

Sången *Samen-ättnama vuolle* är författad på lulesamiska av Karl Bernhard Wiklund, och blev publicerad för första gången år 1907 i tidskriften *Lákkåmus samita*, och år 1911 i *Sami laulotasah*, och år 1920 i *Samefolkets egen tidning*. Den är anpassad att sjungas efter Bernhard Elis Malmströms kända *Sörmlandssång: Känner du landet, det härliga rika*.

Anpassad till nutida lulesamisk rättstavning av Nils-Olof Sortelius, oktober 2016.

Originaltext

Samen-ättnama vuolle.

Táptáhtfus lantaw, mi lá tanne nuortan
Málkatin árjeli tjäulotakast,
Padjen tai sjattotis tuoddari fuoran,
Málkatin waljest ja pántotakast?
Tat lá mu lanta, tat sápmelatj átnam.
Hádjo ja tjáskes, men ietsetum tauf
Lá tata lanta, maw sameh läh kaanam,
Káanne si asatin árotakaw.

Duoinamfus läh tån tait háppelis páttsoit
Kuotomin kietjetis tuoddari nan,
Duoinam, káf kierreasa áutån si tjuoskon,
Duoinam tait rafalatj sjaljon liwan?
Ijus tu waimo tal liegganam awost,
Kásse tu pielje tai pielloit kulai,
Kákte tah tjuodjalin fártahatj tafost,
Pátnakah háttšin ja miettse jumai?

Muitahfus atjew ja ietnew ja kárew,
Káanne tån wiessoh tu nuorrotakan?
Ijtjih tån kássef náv málkati páteh,
Átte tat káte tušt wadjaluwai.
Waifo tån wuolkah man ikkenis kuffas,
Matsah tån alo tan átnamasat,
Tietah tån, att i läh kánnet náv suotas
Ká tanne sápmelatj átnamanat.

Laulotuowa ká "Känner du landet, det härliga rika?"